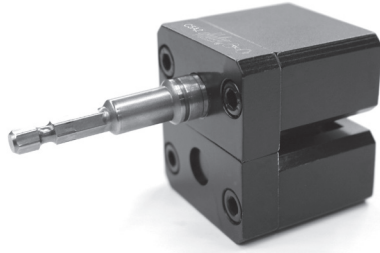




C5A2

Operating Instructions • Mode d'emploi •
Instrucciones de funcionamiento



**Use Impact
Driver Only!**

**À n'utiliser qu'avec une perceuse à percussion !
¡Utilice solo el destornillador de impacto!**



EN METAL CRIMPER IMPACT DRILL ATTACHMENT - SPECIFICATIONS: Crimping capacities in mild steel: Length of Crimp – 1-1/8 in. (28 mm), Max Depth of Crimp – 1/16 in. (1.5 mm), self-feeding Min Thickness – 30 gauge (0.31 mm), Max Thickness - 24 gauge (0.61 mm), Max Crimping Speed – 22 ft. (6.7 m) / minute in 24 gauge (0.61 mm) • **Driver Requirements:** 12 Volt Minimum **IMPACT DRIVER ONLY** with 1/4 in. hex drive. Operating Speed – to be determined by operator, Operating Temperature - 0 to 40 C Operating Humidity - 30 to 100% RH. • **Measured Noise:** : Max Level – LpC peak 110 dB, hearing protection required. • **DESCRIPTION:** Crimping attachment for cordless or A/C impact driver only. Driveshaft inserts into 1/4 in. hex drive to allow one-hand operation. • **SET-UP:** Insert 1/4 in. hex drive shaft in chuck. • **OPERATION:** A. Firmly grasp the stove pipe. The pipe must be in the closed condition. B. Position the driver on one side of the seam and slowly work the crimper on to the pipe while advancing the driver trigger to start the crimping process. C. Hold the stove pipe steady and walk the crimper/driver around the stove pipe in a controlled manner. D. Work the crimper off the pipe before you hit the seam. Crimping applications include round metal duct, spiral duct and black stove pipe. Do not run continuously in excess of 5-minutes to avoid overheating. E. The tool works clockwise and counter clockwise. • **SAFETY NOTES:** 1. Not recommended for crimping non-metals. Malco Products, Inc. takes no responsibility for the safety of the attachment if it is used in any way other than the intended purpose as specified in the operating instructions. 2. **Use rated cordless or A/C IMPACT DRIVERS ONLY.** 3. Visually inspect attachment components before installing on driver. Do not use if cracked or broken. 4. Avoid pinch point. 5. Make sure lighting is sufficient (200 to 300 Lux). 6. Do not force crimp. If the gears become jammed, reverse the driver and remove crimper. Inspect crimper and check for free-spinning drive shaft. 7. Keep power cables away from path of operator to avoid tripping hazards. 8. Keep power cables away from metal and crimper head. 9. Always wear goggles or safety glasses. 10. Wear protective gloves when operating. 11. Use hearing protection when operating.

FR ACCESSOIRE DE SERTISSAGE POUR PERCEUSE À PERCUSSION - CARACTÉRISTIQUES : Capacités de sertissage des aciers doux : Longueur du sertissage 28 mm (1-1/8 po) Profondeur max de sertissage – 1,5 mm (1/16 po) avec auto alimentation Épaisseur min 0,31 mm (calibre 30), Épaisseur max 0,61 mm (calibre 24), Vitesse max de sertissage - 6,70 m (22 pi)/minute pour 0,61 mm (calibre 24) • **Spécifications de la perceuse :** 12 V minimum **PERCEUSE À PERCUSSION EXCLUSIVEMENT** avec embout hexagonal de 6,35 mm (1/4 po). Vitesse de fonctionnement - à déterminer par l'opérateur, Température de fonctionnement - 0 à 40 °C, Plage de fonctionnement (humidité) - 30 à 100 % HR. • **Bruit mesuré :** Niveau max – Pointe LpC 110 dB, port d'une protection auditive obligatoire. • **DESCRIPTION :** Accessoire de sertissage pour perceuse à percussion sans fil ou c.a. exclusivement. L'arbre de transmission s'insère dans l'embout hexagonal de 6,35 mm (1/4 po) pour permettre une utilisation d'une seule main. • **MISE EN SERVICE :** Insérer l'embout hexagonal de 6,35 mm (1/4 po) dans le mandrin. • **UTILISATION :** A. Saisir fermement le tuyau. Le tuyau doit être à l'état fermé. B. Placer la perceuse à une extrémité de la sertissure et la faire progresser lentement sur le tuyau tout en appuyant sur la gâchette de la sertisseuse pour entamer le processus de sertissage. C. Immobiliser le tuyau tout en manœuvrant avec précaution la sertisseuse/perceuse autour du tuyau. D. Dégager la sertisseuse du tuyau avant d'atteindre la sertissure. Permet de faire des sertissages de conduits métalliques ronds, de conduits en spirale, de tuyaux de poêle noirs. Ne pas utiliser plus de 5 minutes en continu pour éviter toute surchauffe. E. L'outil fonctionne dans le sens horaire et anti-horaire. • **REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ :** 1. Non recommandé pour le sertissage des éléments non-métalliques. Malco Products, Inc. décline toute responsabilité concernant la sécurité de l'accessoire s'il est utilisé pour un usage autre que celui pour lequel il est prévu comme précisé dans les instructions d'utilisation. 2. **N'utiliser que des perceuses sans fil ou des PERCEUSES À PERCUSSION EN C.A.** Procéder à une inspection visuelle des accessoires avant de les monter sur la perceuse. Ne pas les utiliser s'ils sont fissurés ou cassés. 4. Éviter tout point de pincement. 5. S'assurer que l'éclairage est suffisant (200 à 300 lux). 6. Ne pas forcer le sertissage. Si les engrenages se grippent, inverser la rotation de la perceuse et retirer la sertisseuse. Inspecter la sertisseuse et s'assurer de la libre rotation de l'arbre de transmission. 7. Éloigner les câbles d'alimentation en électricité du passage des opérateurs afin d'éviter les chutes. 8. Éloigner les câbles d'alimentation des pièces métalliques coupantes et de la tête de la sertisseuse. 9. Porter en permanence des lunettes à coque ou des lunettes de sécurité. 10. Porter des gants de protection pendant l'utilisation. 11. Porter des protections auditives pendant l'utilisation.

ES ACCESORIO PARA TALADRO DE IMPACTO PARA ACANALADO DE METALES - ESPECIFICACIONES: Capacidades de acanalado en acero dulce: Longitud de acanalado - 28 mm (1-1/8 in), profundidad máx. de acanalado 1,5 mm (1/16 in), grosor mínimo en autoalimentación - 0,31 mm (calibre 30), grosor máximo: galvanizado de 0,61 mm (calibre 24), velocidad máxima de acanalado - 6,7 m (22 pies) / minuto en 0,61 mm (calibre 24). • **Requisitos del destornillador:** mín. de 12 voltios **SOLO DESTORNILLADOR DE IMPACTO** con alargadores hexagonales de 6,35 mm (1/4 in). Velocidad de funcionamiento: a ser determinada por el operador. Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C. Humedad de funcionamiento: del 30% al 100% de HR. • **Medida de ruido:** nivel máximo - LpC pico 110 dB. Se requiere protección auditiva. • **DESCRIPCIÓN:** Accesorio de la acanaladora solo para destornillador de impacto inalámbrico conectados a CA. El eje motor se inserta en los alargadores hexagonales de 6,35 mm (1/4 in) para permitir el funcionamiento con una sola mano. • **MONTAJE:** Inserte el eje motor de 6,35 mm (1/4 in) en el mandril. • **FUNCIONAMIENTO:** A. Tome con firmeza el tubo de la estufa. El tubo debe estar cerrado. B. Coloque el destornillador a un lado de la junta y lentamente deslice la acanaladora sobre el tubo mientras adelanta el gatillo del destornillador para comenzar el proceso de acanalado. C. Mantenga el tubo de la estufa firme y haga que la acanaladora/el destornillador rodee el tubo de la estufa de forma controlada. D. Deslice la acanaladora lejos del tubo antes de tocar la junta. El acanalado se puede aplicar a conductos metálicos redondos, a conductos espiralados y a tubos de estufa. No haga funcionar la herramienta de manera continuada durante más de cinco (5) minutos a fin de evitar que se recaliente. E. La herramienta funciona en el sentido de las agujas del reloj y en sentido opuesto. • **ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD:** 1. No se recomienda su uso para acanalar superficies que no sean metálicas. Malco Products, Inc. no se hace responsable de la seguridad del accesorio si este se utiliza para algún fin distinto, sea cual sea, al previsto según se especifica en las instrucciones de funcionamiento. 2. **Utilice solo destornilladores de impacto inalámbricos o CONECTADOS A CA.** 3. Inspeccione visualmente los componentes antes de instalarlos en el destornillador. No utilice la herramienta si alguno de ellos está agrietado o roto. 4. Evite pillarse los dedos. 5. Asegúrese de disponer de suficiente iluminación (de 200 a 300 lux). 6. No fuerce el acanalado. Si los engranajes se atascan, revierta el movimiento del destornillador y retire la acanaladora. Inspeccione la acanaladora y controle que el eje del motor rotatorio este libre. 7. Mantenga el cable de alimentación fuera del área de actuación del operario a fin de evitar el riesgo de tropezones. 8. Mantenga el cable de alimentación alejado del metal y del cabezal de la acanaladora. 9. Use siempre gafas de protección o de seguridad. 10. Use guantes de protección cuando utilice la herramienta. 11. Use protectores auditivos cuando utilice la herramienta.